

MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **E20 67R-010858**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **3**  
*Extension No.:*

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ST.200 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**  
***Container of a type ST.200 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

Zawór ograniczający napelnienie do 80%  
*80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu  
*level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:  
*multivalve, including the following accessories:*

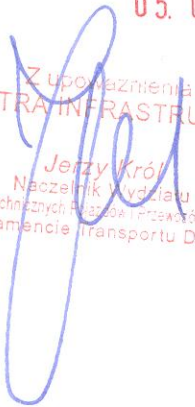
Gazoszczelna obudowa  
*gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>  
*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | STEP, BRC, BEDINI, PRINS, STAR GAS, BFG, LANDI, LANDI RENZO, ALDESA, ZAVOLI, EMMEGAS, BERGINI, ROMANO, LOVATO, MRD, VIALLE, MGS                 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | <b>Meridyen Alternatif Yakıt Sistemleri Ltd. Sti</b><br><b>Organize Sanayi Bölgesi T.Ziyaeddin Cad. NO:11</b><br><b>Selçuklu KONYA / TURKEY</b> |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br>N/A   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: <b>14.05.2010</b><br><i>Submitted for approval on:</i>  |   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU</b><br><b>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ</b><br><b>ul. Krasińskiego 8,</b><br><b>PL-40-019 Katowice</b>                            |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <b>30.07.2010</b><br><i>Date of report issued by that service:</i>                                    |   |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <b>NB-102/RT 2/2010/5</b><br><i>Number of report issued by that service:</i>                         |   |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **zmiana nazwy i adresu firmy, rozszerzenie konfiguracji o nowe osprzęty zespolone OMB i Milano, usunięcie marek FORCE, €-GAS, VOLTRAN, e-GAS, wprowadzenie marek MRD, VIALLE, MGS, zmiana w konfiguracji osprzętu LOVATO MV 305, VOLTRAN i CEODEUX, nowe pojemności zbiorników**  
*Reason(s) of extension (if applicable): change of manufacturer's name and address, extension of container accessories with multivalve OMB and Milano, withdrawal of trade names FORCE, €-GAS, VOLTRAN, e-GAS, and introduction of a new one MRD, VIALLE, MGS, change in accessories configuration of LOVATO MV 305, VOLTRAN and CEODEUX, new capacities of containers*
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
Place:
- 12 Data: **05. 08. 2010**  
Date:
- 13 Podpis:   
Signature:
- Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
Jerzy Król  
Naczelnik Wydziału  
Warunków Technicznych, Rozwiązań i Przewodów Specjalnych  
w Departamencie Transportu Drogowego
- 
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
Sprawozdanie z badań nr: **NB-102/RT 2/2010/5**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

(a) Nazwa handlowa lub marka:  
*Trade name or mark:*

STEP, BRC, BEDINI, PRINS, STAR GAS, BFG, LANDI,  
LANDI RENZO, ALDESA, ZAVOLI, EMMEGAS, BERGINI,  
ROMANO, LOVATO, MRD, VIALLE, MGS

(b) Kształt:  
*Shape:* **specjalny, toroidalny**  
**special, toroidal**

(c) Materiał:  
*Material:* **P265NB**

(d) Otwory:  
*Openings:* **jeden otwór pod osprzęt zespolony**  
**one opening for accessories**

(e) Grubość ścianki:  
*Wall thickness* **3,0 mm**  
**mm**

(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**

(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **200 mm**  
*Height (special container shape):*

(h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **8925,8 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**

(i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1  
*Table 1*

| L. p.<br>No. | Dotyczy<br>Item   | Typ<br>Type                                 | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No.       |
|--------------|---|---|--------------------------------|--|
| a            | Zawór ograniczający napełnienie do 80 %<br><i>80 per cent stop valve</i>  | ----  | ----                           | ----                                   |
| b            | Wskaźnik poziomu<br><i>Level indicator</i>  | ----  | ----                           | ----                                   |
| c            | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)<br><i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>                        | ----  | ----                           | ----                                   |
| d            | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ<br><i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ----  | ----                           | ----                                   |
| e            | Pompa paliwa<br><i>Fuel pump</i>  | ----  | ----                           | ----                                   |
| f            | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br><i>Multi-valve</i>   | <b>TOMASETTO-<br/>ACHILLE<br/>AT.02</b>     | <b>E8 67R-013018</b>           | <b>2, 5, 8, 10, 15, 18,<br/>22, 23</b> |
| g            | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>  | <b>STEP 1</b><br><i>(w opcji/in option)</i> | <b>E20 67R-010478</b>          | <b>4</b>                               |
| h            | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<br><i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>                          | ----  | ----                           | ----                                   |
| i            | Zawór zwrotny<br><i>Non return valve</i>  | ----  | ----                           | ----                                   |
| j            | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa<br><i>Pressure relief device</i>   | ----  | ----                           | ----                                   |

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

| Lp.<br>No.      | Typ<br>Type | Średnica/wysokość<br>Diameter/Height<br>[mm] | Pojemność<br>Capacity<br>[ l ] | Powierzchnia<br>zewnętrzna<br>External<br>surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Konfiguracja<br>osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration<br>of accessories<br>[codes] 1/  |
|-----------------|-------------|--|--------------------------------|---|---|
| 01              | ST.200      | 200  | 47                             | 8925,8  | 00, 01, 02, 03,<br>04, 05, 06, 07,<br>08 <sup>x</sup> , 09 <sup>xx</sup> , 10,<br>11, 12, 13, 14,<br>15, 16, 17, 18,<br>19, 20, 21, 22,<br>23 |
| 02              |             |  | 41                             | 8113,6  |   |
| 03              |             |  | 40                             | 7935,4  |   |
| 04              |             |  | 38                             | 7463,6  |   |
| 05 <sup>x</sup> |             |  | 36                             | 7229,6  |   |
| 06              |             |  | 34                             | 6862,4  |   |

x/ Tylko zbiorniki z króćcem wewnętrznym  
Container version with internal stub pipe only

xx/ Tylko zbiorniki z króćcem zewnętrznym  
Container version with external stub pipe only

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container.

Tabela 3 (Table 3)

| Lp.<br>No. | Element wyposażenia<br>Accessories                  | Typ<br>Type                    | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Konfiguracja osprzętu*<br>Config. of accessories* <sup>l</sup> |
|------------|---|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|
| a          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | TOMASETTO-<br>ACHILLE<br>AT.02 | E8 67R-013018                  | 2, 5, 8, 10, 15, 18,<br>22, 23   | 00   |
| b          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |
| c          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | TARTARINI<br>AUTO T.04         | E8 67R-013018                  | 9                                | 01   |
| d          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |
| e          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | BRC<br>EUROPA                  | E13 67R-010004                 | 3                                | 02   |
| f          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |
| g          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | LOVATO<br>MV 305               | E4 67R-0194004                 | 8, 9, 10, 11, 12, 13,<br>14      | 03   |
| h          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |
| i          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | EMER<br>E 67-01                | E3 67R-0158416                 | 2, 10                            | 04   |
| j          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |
| k          | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br>Multi-valve | CEODEUX                        | E2 67R-0100013                 | 1, 4                             | 05   |
| l          | Gazoszczelna obudowa<br>Gas-tight housing           | STEP 1<br>(w opcji/in option)  | E20 67R-010478                 | 4                                |  |

| Lp. No. | Element wyposażenia<br><i>Accessories</i>                  | Typ<br><i>Type</i>                   | Nr homologacji<br><i>Approval No.</i> | Nr rozszerzenia<br><i>Extension No.</i> | Konfiguracja osprzętu*<br><i>Config. of accessories*</i> |
|---------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| m       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | OMB Saleri<br>B1                     | E13 67R-010188                        | 04                                      | 06   |
| n       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| o       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | ROMANO                               | E13 67R-010134                        |   | 07   |
| p       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| r       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | ALDESA<br>AL 25801                   | E7 67R-013063-21                      |   | 08   |
| s       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| t       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | ALDESA<br>AL 25701                   | E7 67R-013063-21                      |   | 09   |
| u       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | BRAVO<br>2A                          | E37 67R-010126                        |   | 10   |
| v       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| w       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | BIGAS<br>MVF20                       | E8 67R-014561                         |   | 11   |
| x       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| y       | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | BAYKAN<br>MV                         | E20 67R-010754                        |   | 12   |
| z       | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| a1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | FEMA                                 | E37 67R-010047                        |   | 13   |
| b1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| c1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | OLGUN OTO<br>38.M100                 | E7 67R-012174-06                      |   | 14   |
| d1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| e1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | NLP<br>A-300                         | E7 67R-0153110119                     |   | 15   |
| f1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| g1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | MIMGAS<br>SGI 80                     | E7 67R-0184223                        |   | 16   |
| h1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| i1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | PLATNICA<br>PL 95E                   | E37 67R-010087                        |   | 17   |
| j1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |

| Lp. No. | Element wyposażenia<br><i>Accessories</i>                  | Typ<br><i>Type</i>                   | Nr homologacji<br><i>Approval No.</i> | Nr rozszerzenia<br><i>Extension No.</i> | Konfiguracja osprzętu*<br><i>Config. of accessories*<sup>l</sup></i> |
|---------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---|--|
| k1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | PROMANN<br>L12900U                   | E7 67R-01469511                       |   | 18   |
| l1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| m1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | VOLTRAN<br>GAS4CAR<br>VOGAS          | E37 67R-010007                        | 1, 2                                    | 19   |
| n1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| o1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | VIKARS                               | E37 67R-010023                        |   | 20   |
| p1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| r1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | ATIKER<br>ŞAMANDIRA<br>01MV          | E7 67R-011031806                      |   | 21   |
| s1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| t1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | MILANO<br>ED 01                      | E8 67R-013988                         |   | 22   |
| u1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |
| v1      | Zawór wielofunkcyjny<br>(wielozawór)<br><i>Multi-valve</i> | OMB Saleri<br>Typ K                  | E4 67R-010238                         | 1, 2                                    | 23   |
| w1      | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>           | STEP 1<br><i>(w opcji/in option)</i> | E20 67R-010478                        | 4                                       |  |

